Ն. 6859

1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 28 ԲԵՆՋԵՆՊԻՀ — 1326 ՍԵՖԷՐ 9 — 1908 ՄԱՐՏ 12 (ԷՖՐԷՆՋԻ) — ԵՐՈՒՍԻ ՏԷՕՐՏԻՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻՒՃԱՐԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى — جريدۀ شرقيه (١٢٩٣ سنەسنده دفتران جيوەلكيان تأسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ հատը 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ
Լիակատար, 2նահ, վեց 3իւնահ տարիքի ղրշ. 5
Կիսանահ տարիքի տարբերը » 3

Իտարէխանէի Սթանպոլտա Գալաթա Ալի Ֆաատէփնէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մաթպաատանտա տրը։ Կազէթա խատրէսինէ այլա մէվատա հաղգանտա կազէթանըն տահիպ վէ միւսթէրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատաթ օլունա։
Մեվատանը նամիլայա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազանուլ օլունմազ վէ ատէտ օլունմայան էվրաղ խատէ օլունմայաճաղ։

ՄՈՒԷՍՍԷՍԱԹԸ ՓԷՆՆԻՅԷ

1.

Պիր միւսաէթաէն պէրու Ֆրանսա նէյր օլընմադտա օլան տարը Փէննիյէնին Ալէմանիատա վէ Ինկիլթէրատա նէյր օլունան տարբ տէրէճէսինտէ օլմասընը խոտայա պաշլանմըշ իտի։

Գարսուսու Թարտիմը մէսրիփէ խրատէթ իտէն Փէննի բիտուլէրը, այրզ մէճմուալար, Ալէմանիատա վէ Ինկիլթէրատա տահա ճիտի վէ տահա մանթազամ սուրէթատ Թէրթիպ վէ Քահրիր օլընմադտա վէ նէփիս պիր սուրէթտէ Թապ ու Թէմիլ իտիմէգատէ պուլընմասը սէյլենմիշ իտի։

Պիր գաշ այ էվվէլ պու խուսուստա Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա կիւնլիք կազէթալարը արասընտա պիր պահս վէ միւնագաշա օշչալը։ Ինկիլթէրատա ատիլէրին Թալիմ ու Թէրպիյէսինէ մէտար օլմադ սուրէթատ նէյր օլունան մէճմուալարըն հիչ պիր եէրատ էմալի կէօրիւլմէյէճէք տէրէճէտատ Թէրթիպ

նէ պօշ լաֆլոը խախօրդմ։ Լաքին սիզ մատամ Ք... իւլ կէլէճէք խարնիզ պու կիւն։

—Մատամ Ք... ասն սատքատ կէլէմէյճէկնէր պանո խապէր վէրտի. պէն ատ եալընզ կէլմէկ ճէտարէթ իքտիմ վէ տօղրու

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Թարլա-Պալնաբի սիւքեանները քէօմիւրճիլիք վէ մէյխանէճիլիք իսէն Միւրեթթէն Եօրկինին վէփթիանան օնբա, զէվճէսի Մարիգօ սիւքեանը իսարէ իթմէկէ պաշլար։ Միւթեվէփանը՝ պիրիսի 15 ամիկերի 20 հաշլարընա իքի գէճէ օլուպ, պունլարան Սօֆիա 3 սէնէսէն պէրու Պէյօղլունա Պէյքէր մաղազասընա սիքիչինիլիք իթմէքէտ իմիշ։ Սօֆիա պունան պիր գաչ կիւն եվվել սաաթ 1 բառաէլերինէ չալըշարը մաղազասան չըգարագ, սաղլամա վալիսէինին սիւքեանընա կէտիրէ վէ պիր պազ հավա ալմագ իւզրէ գաբանընը էօնիւնէ սալշմաղա պաշլամըշ օրբ։ Սաաթ 1 պուչուգ բառաէլերինէ պիրի գէրա վէ ամիկերի ուղուն պոյու իքի քիչի, մէղքիւր սիւքեանընը էօնիւնէ կէլիպ պունարան գէրա պոյլուսը էլինէ եարբամ պինիլիք պուլընարը հալտէ իչերի կիրմիշ, ուղուն պոյլուսը, իսէ արշարան գալմըշ օրբ։ Իշերի կիրէն չախա չելինէնէք չիչէյի վերիպ 100 բարալըգ չարապ ալմըշ վէ պիր չերիսէգ վերիպ իւսթ թարափընը սա թահսիլսէն օնբա, չիչիյի ուղաղը իլէ Գրընավալայա կէօնէգմիշ օրբ։ Պունլար էբէյիսէ ուղագլաշարգան օնբա, սիւքեանընը արշարընընա պուլընան ուղան պոյու սատմ իշերիսէ կիրմիշ վէ Մարիգօնը բարաբանը չանթասընա գոյասուղընը կէօրէրէք, չանթայը չեգմիշ իսէ սէ, Մարիգօ ելինէսէն պրագմամըշ վէ պաղրմաղա պաշլամըշ օրբ։ Գարանընը էօնրինէ պուլընան մէգպուրէնին գէղը Սօֆիա տախի պաղրմաղա պաշլամըշ վէ մէրգուսմա արշարը չըգէպ գաշմաղա պաշլամըշ օրբ։ Սօֆիա մէրգուսընը չանթայը գաբրպ գաշլարընը գանն իսէրէք, արգասընան գաշմաղա պաշլամըշ վէ հէրիպի սէ եռգայը էլէ վէրեէկկինի գանն իսէրէք, եանընա պուլընան սապանթայը չեգմիշ վէ մէղպուրէյէ գարը օրբէ իթմիշ օրբ։ Զըգան գուրչուն Սօֆիանընը կէօքիւնէ իսապէթ իթմիշ օրբ։ Սօֆիա ալարը եարա իւզերինէ «ման պէն վուրըլմըշ» սէյու պաղրարագ, սիւքեանա ավսէթ էյլէմիշ վէ օ սանսէ եէբէ սիւչիւպ վէփթ էյլէմիշ օրբ։

Ճանինին արգասընը օլուպ չըրագ իլէ կիսէն չախտ տախի Գրընավալասա քէօմիւրճի Տիմիթրինին սիւքեանը էօնիւնէ միւվասիլեթինէ սապանան սէտինի իչիթմէլերի իլէ՝ եեքտիկերինէ «սաղապա խըրսըզմը, եօգսա ճինայէթ մի վար, սապանան սիթըլըյոր» սէրլեր։ Գու սըրասա չախը մերգում «սրթըգ չիչէյի պանա վեր, պէն կէօթիւրիրիմ» սէյսէրէք չըրանը էլինէսէն չիչէյի սալմը, Զուգուր-Սօղագ ճիհէթինէ սօղրու եօլա չըգմըշ օրբ։ Զըրագ սիւքեանա կէլիկիկինէ ճինայէթէ վագրի օլուսը։ Ճինայէթին վուգուը իւզերինէ զապթթա մէմուրլարը կէլերէք, թահգագմը լաղզմէյէ պաշլամըշլար վէ Պէյօղլու միւթեասրբիվիլերը թապիպլերինին Տիգրան պէյ մահալը ճինայէթէ կիսէրէք, գուրչուն՝ գաթլ օլունանը իքի քիւրէյի արասընան չըգարբամըշ վէ պունան վէֆթ էյլէմիկի անլաշըմագա սէրբէսթ իսէրէք։

Պէյօղլու միւթեասրբիվիլերը թահգիթթա պաշլանըլարագ, գաթիլին մէյտանա չըգարբամըշը զամանընա • կիւնէն պէրու հէր թարափա մէմուրլար կէօնտէրիմիշ վէ թէհարբիյա թաբ իթիբիրլերէք, չիպկէ իւզերինէ արա սըրա տէրասէթ իսիլէն պաղը քէսան՝ մէղպուրէ Մարիգայա, գըզընա վէ չըրագլարընա կէօթերիլերէք, պունլարա եէր եիզ եիզ կէթիրիմիշ իսէ տէ չիմայէ գաբար գաթլ տերասէթ օլընամըշ իսի։

Պու քէրբէ Բարաղ Բէօրբիւսի սաքինլերինէն խըրսըզ վէ հան քէսիճի Գոչագի նամընաա պիր չախտ տերասէթ վէ Մարիգօ վէ Տէրբինա իլէ եիւզերինէ կէթիրիլերէք գաթիլին մէգում օլսըզը անլաշըմըշ վէ հաթթա մէղքիւր կէնէտէ իւզերինէ պաւլընարբաղ, տերասէթինէ տախ իւզերինէ զանիսի իթմէք իչին կէօթերիլմիշ տիր։ Իսրա օլունան թահգիթթա նէթիճէսինէ Սօֆիանընը գաթիլի մէրգում Գոչագի օլսըզը անլաշըմաղա, եվրագը ճիհէթը Ամալիէյ թեվոի իսիլմէք իւզրէ պաւլընմըշ օրբ։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Գել Պրանընաա սաքին էլէնիյի եվվելքի սաղամ մահալը մէգգ-ուրտ գահվէնի Ռիզա վէ բէքիգի Ալի կէգտիրմէք իւզրէ չաղըրմըշլար վէ պիրիլթաք Սինեմ քէօյնեռտ Ագրոբոլիս գագինօսընա կիսիկ պիր մըգտար իչրէթ իսերէք կէճէ սաաթ 3 բառաէլերինէ ավէթ էյլէմիշլեր տիր։ Գու սըրասա հէր նէյտէն իսէ պունլարան Ալի՝ համիլ օլսըզը ուսթուրա իլէ մէգպուրէյի երիզինէն, պաղրընան վէ Ռիզա տախի գամա իլէ պաճաղընան վէ երիզինէն եարալայըգ գաշմըշլար իսէ տէ զապբթաճա մէրգումլար տերասէթ իսիլմիշ վէ էլէնինին եարբամըշը թէհլիքելի օլմաղա թէռավի իչին խաթրախանէյէ նագլ օլընմըշ օրբ։

ՊԷՕՑԻԻԹՏԷՐԻՏԷ պիր Բում Ֆրանսընաա չալըշան թէմիսթօգլի խմինաէ պիրի՝ թահսիլ իչին Պաղչեքեօյունէ կիսէր վէ «գաշամ 25»9 դրշ. թահսիլ խէրեգ ավէթթաէ Պենալէրէ եաքընը պիր մահալաէ էլինաէ բեվօվէր պաւլընան պիրի գարլըսընա չեգրպ, քեսեսինի թեալիմ էյլէմէսինի իսթաբ իսէր։ Թէմիսթօգլի ճեվապ վերմէյէրեգ իսթաբը տերասալ իսրա էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա կելիսիկինաէ, սահէպի իլէ կեօբիւշմիշ վէ զապբթայա միւբաճաթլա իչի անլաշրպ, իքի սաաթ օսնրա խըրսըզ տերասէթ օլընմըշ օրբ։ Խըրսըզ՝ ֆրանսընը խըզմէթքեռլերընաան Սակրաա խմինաէ պիրի խիչ։

ՊԷՕՑԼՂՈՒՆՏԱ Տօլապ Տերբ ճառասինաէ զեվճէսի Բոսիայը գաթլ գասաբյա ճեբհ իսէն թերզի Եօրկինին վէ Գալթասա Տօղբուսեօլա պալօգաա արապա սիւրիճիսի Մէհմէտի գաթլ իթմէք իչիւն ճեբհ իսէն թաւլամաղը Շերվանը Զէյնընը սախի 3էր սէնէ քիւրեկէ գանընմալարընա գարար վերիլմիշ օրբ։

Տիին սաաթ 9 պուչուգ բառաէլերինէ Գալթասա Բէբչեմպէ բաղարընաա սեեսի եալ ճառասինաէ Գուլան խանընաա, պիր Եահանինին օտաբընաա հալաճ բամպուգ սթմագաա իքէն բամպուգ սրասընաքի քիպրիթ Թաւթաւշմըշ, վէ բամպուգլար տախի Թաւթաւշարագ օտանընը էշեսը տախի ատթէշ ալմաղա, սերհալ եէթիլիլերէք պասարբալմըշ օրբ։

ՊՈՒ ագշամ Պէյօղլունա «Վարիէթ» թէաթրօսընաա էն միգէմմել վէ պիրինճի սերբեճէսէ օլան «Բոյալ Վիսու» նամ սինեմաթօգրաֆ գումբանեսը թարթիքնաան միւթթէլեֆ վէ միւգեմմել մեզարբէլեր իրայէ իսիլմէկէ պաշլանըլամագ օրբ։ Թապլօյրը ինթիխապը վէ ալեթքն միւգեմմելիյէթի պունաան պիր գաչ այ եվվել տախի Պէյօղլու Եհալիսինին ֆեվգելասէ մեճիսլիյէթինի մուհիպ օլարը կիպի, պու սեֆիաքի թեքեմմիլլարը սահա զիյատ թապիր օլունանաղը աշիքաբ տիր։ Մեհզարբէլերին իրայեսինին ագշամ սաաթ 9½սա միպաշէրեթ օլունը։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Իզմիրէն եազըլըյոր։ «Ալեքսան մալիմաթ կէօրէ, մէվսիմ իպթիսասընաան չիմայէ գառար Իզմիրէ 1358 սերբեթ ավթիյոն վիրուսա իմմիշ տիր։ Կեշեն սէնէ այնքամիւսաթէ 3169½սերբեթ մալ կէմիշ իսի։ Սաթըմբլար՝ սախրէն սիւշեն գերարգե խասարթընա միւթալիգ մալիմաթը բէսմիյէյէ իսթինաա խարերգ, եիքսեք ֆիյաթ թալեպինաէ իսրաբ իլէ՝ ալընբլար թարափընաան թեքելիթ իսիլէն ֆիյաթա մուվաֆագաթ իթմեմեքաէ տիրլեր։ Գու սէնէ եվրօբայա ավրանան թալեպ վուգուա կելեճեկի իսմա իսիլմեքաէ տիր։ Զունքի Օսմանը տաֆիօնլարը՝ տիկեր մէմալիք ավրանլարընա գրյասէն բեք չոգ մարֆինի հավի օլուսղընաան, տարթ իսէն բիտցալար՝ ավրանլարընդա հեր հալտէ միւհթաճ սրբլար։ Պինանէլէյհ, եքինլերէ սրբզ օլան խասար իլէ սէնէի սապրգաա վուգու պուլան նոգսան իրարաթ վէ սաթըճըլար իլէ ալըճըլարը սթի էյլեմիկի եհեմմիյէթ՝ բիտցանը եազընաա էյիլեշեճեկինե տելալեթ իսիյոր։

Պիր սէ մէվճուտ մալին վասթի տերեճեսէ օլմասը հասեպկիլե, բիտցա հեր տիւրլու թաղեիգաէն վարէսթէ օլուսղընաան, երքեն վէ կեճ վուգուը մուհագգագ օլան թալեպ իւզերինե ֆիյաթը եիւքսելմէսի թապիր տիր։»

ՊՐՈՒՍԱՍԱՆ իչար օլունաբղընա կէօրէ, իքեք բիտցասը էլան տիւչկիւն օլուպ, պու հալ թիճարէթը մահալլիյէթ իճրաի թեէսիր իսիյոր։ Գու կիւնէրաեք էվրօբասա թեչքիլ օլընան պիր սինագա իքեք ֆիյաթը տիւչմեքաէն վիգայէ իթմեք իչիւն հիսսի թեչեպիսասա պուլընմըշ իսե տէ, պանգալար մուավենեթաէն չեքինիրլերինանէն, նեթիճեսի մուվաֆագ օլմամըշ, սինիգանընը պու մուվաֆֆագըյէթսիզլիկի բիտցանը տահա զիյատ եմմեսինե սեպեպ օլմուշ տիր։ Իքինճի նեվիբգկին գեյեսինե 180 դրուշ վերիլիյոր քի՝ պու ֆիյաթ բիտցանը նէ գասար տիւշմիւշ օլասուղընը բէք էյի կէօթերիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Իւնիֆիյէ թահվիլաթընը գուրանլարը տիւնեսն իթիպարէն քեսիմիշ օլուղընաան, ֆիյաթլար իւզերինե 2 զ. գասար պիր տիւչկինինք կէօրիւմեքաէ տիր։

Գու իւէ թահվիլաթը տիւշմեսինե համլ օլունամագ, գիրա էվրօբա բիտցալարընաան ալընան թեէկրաֆիլար, ֆիյաթլարը թուրկուն օլուղընը կէօթերիլարագ։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Գել Պրանընաա սաքին էլէնիյի եվվելքի սաղամ մահալը մէգգ-ուրտ գահվէնի Ռիզա վէ բէքիգի Ալի կէգտիրմէք իւզրէ չաղըրմըշլար վէ պիրիլթաք Սինեմ քէօյնեռտ Ագրոբոլիս գագինօսընա կիսիկ պիր մըգտար իչրէթ իսերէք կէճէ սաաթ 3 բառաէլերինաէ ավէթ էյլէմիշլեր տիր։ Գու սըրասա հէր նէյտէն իսէ պունլարան Ալի՝ համիլ օլսըզը ուսթուրա իլէ մէգպուրէյի երիզինաէն, պաղրընան վէ Ռիզա տախի գամա իլէ պաճաղընաան վէ երիզինաէն եարալայըգ գաշմըշլար իսէ տէ զապբթաճա մէրգումլար տերասէթ իսիլմիշ վէ էլէնինին եարբամըշը թէհլիքելի օլմաղա թէռավի իչիւն խաթրախանէյէ նագլ օլընմըշ օրբ։

ՊԷՕՑԻԻԹՏԷՐԻՏԷ պիր Բում Ֆրանսընաա չալըշան թէմիսթօգլի խմինաէ պիրի՝ թահսիլ իչիւն Պաղչեքեօյունէ կիսէր վէ «գաշամ 25»9 դրշ. թահսիլ խէրեգ ավէթթաէ Պենալէրէ եաքընը պիր մահալաէ էլինաէ բեվօվէր պաւլընան պիրի գարլըսընա չեգրպ, քեսեսինի թեալիմ էյլէմէսինի իսթաբ իսէր։ Թէմիսթօգլի ճեվապ վերմէյէրեգ իսթաբը տերասալ իսրա էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա կելիսիկինաէ, սահէպի իլէ կեօբիւշմիշ վէ զապբթայա միւբաճաթլա իչի անլաշրպ, իքի սաաթ օսնրա խըրսըզ տերասէթ օլընմըշ օրբ։ Խըրսըզ՝ ֆրանսընը խըզմէթքեռլերընաան Սակրաա խմինաէ պիրի խիչ։

ՊԷՕՑԼՂՈՒՆՏԱ Տօլապ Տերբ ճառասինաէ զեվճէսի Բոսիայը գաթլ գասաբյա ճեբհ իսէն թերզի Եօրկինին վէ Գալթասա Տօղբուսեօլա պալօգաա արապա սիւրիճիսի Մէհմէտի գաթլ իթմէք իչիւն ճեբհ իսէն թաւլամաղը Շերվանը Զէյնընը սախի 3էր սէնէ քիւրեկէ գանընմալարընա գարար վերիլմիշ օրբ։

Տիին սաաթ 9 պուչուգ բառաէլերինաէ Գալթասա Բէբչեմպէ բաղարընաա սեեսի եալ ճառասինաէ Գուլան խանընաա, պիր Եահանինին օտաբընաա հալաճ բամպուգ սթմագաա իքէն բամպուգ սրասընաքի քիպրիթ Թաւթաւշմըշ, վէ բամպուգլար տախի Թաւթաւշարագ օտանընը էշեսը տախի ատթէշ ալմաղա, սերհալ եէթիլիլերէք պասարբալմըշ օրբ։

ՊՈՒ ագշամ Պէյօղլունա «Վարիէթ» թէաթրօսընաա էն միգէմմել վէ պիրինճի սերբեճէսէ օլան «Բոյալ Վիսու» նամ սինեմաթօգրաֆ գումբանեսը թարթիքնաան միւթթէլեֆ վէ միւգեմմել մեզարբէլեր իրայէ իսիլմիկէ պաշլանըլամագ օրբ։ Թապլօյրը ինթիխապը վէ ալեթքն միւգեմմելիյէթի պունաան պիր գաչ այ եվվել տախի Պէյօղլու Եհալիսինին ֆեվգելասէ մեճիսլիյէթինի մուհիպ օլարը կիպի, պու սեֆիաքի թեքեմմիլլարը սահա զիյատ թապիր օլունանաղը աշիքաբ տիր։ Մեհզարբէլերին իրայեսինին ագշամ սաաթ 9½սա միպաշէրեթ օլունը։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Իզմիրէն եազըլըյոր։ «Ալեքսան մալիմաթ կէօրէ, մէվսիմ իպթիսասընաան չիմայէ գառար Իզմիրէ 1358 սերբեթ ավթիյոն վիրուսա իմմիշ տիր։ Կեշեն սէնէ այնքամիւսաթէ 3169½սերբեթ մալ կէմիշ իսի։ Սաթըմբլար՝ սախրէն սիւշեն գերարգե խասարթընա միւթալիգ մալիմաթը բէսմիյէյէ իսթինաա խարերգ, եիքսեք ֆիյաթ թալեպինաէ իսրաբ իլէ՝ ալընբլար թարափընաան թեքելիթ իսիլէն ֆիյաթա մուվաֆագաթ իթմեմեքաէ տիրլեր։ Գու սէնէ եվրօբայա ավրանան թալեպ վուգուա կելեճեկի իսմա իսիլմեքաէ տիր։ Զունքի Օսմանը տաֆիօնլարը՝ տիկեր մէմալիք ավրանլարընա գրյասէն բեք չոգ մարֆինի հավի օլուսղընաան, տարթ իսէն բիտցալար՝ ավրանլարընդա հեր հալտէ միւհթաճ սրբլար։ Պինանէլէյհ, եքինլերէ սրբզ օլան խասար իլէ սէնէի սապրգաա վուգու պուլան նոգսան իրարաթ վէ սաթըճըլար իլէ ալընբլարը սթի էյլեմիկի եհեմմիյէթ՝ բիտցանը եազընաա էյիլեշեճեկինե տելալեթ իսիյոր։

Պիր սէ մէվճուտ մալին վասթի տերեճեսէ օլմասը հասեպկիլե, բիտցա հեր տիւրլու թաղեիգաէն վարէսթէ օլուսղընաան, երքեն վէ կեճ վուգուը մուհագգագ օլան թալեպ իւզերինե ֆիյաթը եիւքսելմէսի թապիր տիր։»

ՊՐՈՒՍԱՍԱՆ իչար օլունաբղընա կէօրէ, իքեք բիտցասը էլան տիւչկիւն օլուպ, պու հալ թիճարէթը մահալլիյէթ իճրաի թեէսիր իսիյոր։ Գու կիւնէրաեք էվրօբասա թեչքիլ օլընան պիր սինագա իքեք ֆիյաթը տիւչմեքաէն վիգայէ իթմեք իչիւն հիսսի թեչեպիսասա պուլընմըշ իսե տէ, պանգալար մուավենեթաէն չեքինիրլերինանէն, նեթիճեսի մուվաֆագ օլմամըշ, սինիգանընը պու մուվաֆֆագըյէթսիզլիկի բիտցանը տահա զիյատ եմմեսինե սեպեպ օլմուշ տիր։ Իքինճի նեվիբգկին գեյեսինե 180 դրուշ վերիլիյոր քի՝ պու ֆիյաթ բիտցանը նէ գասար տիւշմիւշ օլասուղընը բէք էյի կէօթերիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բարթիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի կելեճէգ բաղար սապահրը Պեյօղլունա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինաէ վէ ագշամ Մայր Եկեղեցիաէ քարոզ վերեճէգ տիր։

—Էրզրում Առաջնորդը Տ. Սմբատ Ս. Վ.՝ փեսրվար 26սա մահալը մեմուրլիյէթինէ միվասեելէթ էյլէմիշ տիր։

—Պայպուրթ Տեղապահլըղընաան Տիյարպէքիր Տեղապահլըղընա Թային օլուսան Տ. Գէորգ Վրդ. Իրբանսան, պու քերբէ Բարթիգխանէյէ քէլճեաէ էյլեսիկի Թելեկրաֆա, մահալը մեմուրլիյէթը ճեհասեսինէ ազիմէթ իթմէկէ հազըր օլուպ, լազըմ կելեճ թեպլիղաթ իսրա օլունաբղը Թագաորաեն, եօլա չըգարաղընը իշար էյլեմիշ տիր։

—Տիյարպէքիր Տեղապահը Տ. Գէորգ Վ. իլե Պայպուրթ Տեղապահը Տ. Գարեգին Վ. վէ Արզընի իլե Զնքուշ Տեղապահը Տ. Եզրաս Վ.ին մեմուրլիյէթլերինէ տախը օլան պեռաթքն իսթիհսալի իչիւն, հիւքիմեթը Սենիյեյէ միւրաճաաթ օլունմըշ տիր։

—Աշչեհիրաեն Թող. Խորհուրդ վէ եհալի պեյնինաեն զանհուր իսէն իսիթիլաքին թեվվիյեսի իչիւն Բարթիգխանէսէն Գրաւաս Առաջնորդ վեռելի Տ. Վարդան Վ. մեմուր թային իսիլերեգ եազընաա մահալը մեզքիւրեն ազիմեթ իսեեկկինի Բարթիգխանէյէ պիլիրմիշ տիր։

—Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հեյեթը իսարեսի տիւն հաֆթալեգ իթթիմանը ագա իսերեգ, Ցարութիւն եմ. Ամանեան, Արշակ եմ. Գարագեօզեան վէ Տիրան պէյ Կիւմիւշկեռասան հազըր պուլընմըշ վէ խասթախանէ միւտիրի իլե մեմուրիքաթ վէ միւպայաթ հազգընաա միւզաքերաթ իճրա էյլեմիշլեր տիր։

—Տերասաեթաէ պուլունան Մըրբը Էրմէնի Գասթելք մեքասասը Գոյունեան եպիսկ. եազընաա մահալը մեմուրլիյէթինէ կիտեճեկինանէն, եվվելքի կիւն կ. Բարթիգ բիրթպ. Սապպաղեան եֆենի հազրեթլերի բեֆգաթքընաա օլսըզը հալտէ Գապը Ալեյէ ազիմեթլե, Զաթը հազրեթը Սասարազմի, միւթեքերը Սասարեթազմա, Տարեյէյէ նազբը, Խարիսիյէ միւսթեքերը բաշլարը, վէ պեյլեքճի Տիվանը Հիմայուն պեյ հազարաթընը զիյարեթ էյլեսիկի կիպի, Ալեյէ նեգարեթի սասիրեսինէ սախի ազիմեթլե, նազբը բաշա հազրեթլերի օրասա պուլընմասըզընաան գարթ սը վիզիթ պրագմըշ օրբ։

Մուսխերէն Շեհր Էմինի բաշա հազրեթլերինի զիյարեթ էյլեմիշ տիր։

Մուսիրլիյէյ Գոյունեան Եպիսկ. կելեճեգ հաֆթա մահալը մեմուրլիյէթինէ ազիմեթ իսեեկեգ տիր։

—Իզմիրաեթ Թող ու նեյը խարիմեգ օլան Էրմենիճէ «Արշալույս» կազեթասը, մուղայիրը նիզամ նեյբիյաթասա պուլընեսըզընաան, պիլա միւասեթ թարթիլ խարմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Եվվելքի կիւնքի նիւսխէմիզէն սեվամ վէ խիթամ)

Ցունվար ամսոյ սիկոբի թղթէ հասոյթն եղած է 4250 ղ.։

Կայս. ամենական գանճուն նախարարութիւն 2 ոշխար։

Սիվրիհիսարի բարեհոգ ժողովրդէն 360 հատ բրդեայ գուլպայ։

Աբրահամ բաշա Բարթող 10 զամբիւղ 327½ քաշ Նգիպտական բրինձ։

Հրաչեայ եֆ. Նշասատճեան 14 քաշ շաքար։

Ցարութիւն եֆ. Շեքերճեան տարեգլխոյ տրթիւ 1200 հատ սիմիթ։

Երկթագործ Ցարութիւն աղա Խաչմերեան՝ կոչկի արհեստարանին համար 30 դանակ և 2 պրչկը

Գապզիմլ Բիւրատղլու Բռանեալի տաղ 570 քաշ Օտեայի քերելիկ, 207 օխա հավուճ և 384 օխա շալկամ։

* * *

Հանդուցեալ Գրիգոր եֆ. Խըտրճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 120 ղ. Նուիրած են Տէր և Տիկին Յովհաննէս եֆ. Մինասեան։ (Կոնէր)

27 փետր. 1908

ԱԽԶ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԷՍԷՐԼԻՐ

Ֆեներ մուսիգիսէ մէշհուր վէ նիչէ սասրը կինզիսէի մուսիգիլերի իլե շեհրեթքեսպ օլան Անթաուան Մէրճան եֆ.՝ պու քերբէ Վալս Սբլանսիա իւնվանը իլե 139ընճը վէ Էսբերանս իւնվանը իլե տախի տիկեր պիր 135ինճի էսէր մէյսանը ինթիյրբ վաղ էյլէմիշ տիր։

Մուսիգիլիյէ մուսիգիչինա Անթաուան Մէրճան եֆ.՝ իչպու էսէրլերին պիրինճի Զաթը Հաղրեթը Բասիչահինին թապիպը խուսուսիսի տէվ. Տոգ. Նուբարեանին բաշա հաղրեթլերինէ իհսան էյլեսիրլերի կիպի, իքինճիսի սախ քէնսի թալեպելերինանէն էն մեհհուբ վէ պիրինճիսի օլան Գասաբի պէյ եֆ. հաղրեթլերինին քէրմէնի միհթերեմելերի քամ. Մեֆիսաբ հանդամ իհսան էյլեմիշլեր տիր։

Մուսիրլիյէհին չու սոն իքի սասրը՝ ալեմը մուսիգիսէ ֆեվգելասէ մահհարը թագսիր խիմիշ օլմաղա, պիլուսամ բիսնօ մերգելլերը պունլարան բէք զիյատ խօշնուսա օլճաղլարը պեսիրի տիր։

Մուսիրլիյհ Անթաուան եֆ.նին իչպու սասրընաան սոլոյը քենսիլերինի խասեքեն թեպրիք խաբրիգ։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ԼՕՆԴՐԱ.— Մ. Ֆալիեր մայս նիհայեթինաէ շեհրիմիզէ վասրլ օլաճագ սրբ։ Մեսչարբլեյէնին բեֆգաթքընաա խարիսիյէ հազրը Մ. Բիշոն տախի պուլունաճագ սրբ։

Կերեք Մ. Ֆալիեր վէ կերեք Մ. Բիշոն հեր իքիսի տէ Եօրքհուղաա իպգամէթ իսեեկեգլեր տիր։

Մեչարբլեյէհիմանքն չերեքինէ օլարագ Գոնքինկհամ Բալասա պիր զիյափեթ քեչիրէ իսիլեճէգ տիր։

Բէնսի հիւքիմեթ իլե Մ. Բիշոն ինկիլիզ Ֆրանսրզ սենաթ սերկիսինի զիյարեթ իճրա իսեճեգլեր տիր։

—Դրալ Էտուարտ հազրեթլերի՝ Ալեմանիա իմբերաթորը Վիլհելմ հազրեթլերինէ Թայմզ կազեթասընը բուլթիգասընա պիսպիթիւն գարը օլմըշ օլսըզընը հավի պիր մեքթուպ եազմըշ սրբ։

—Թոքեսան վարիս օլան պիր թեկկրաֆնամէսէն անլաշըլըզընա կէօրէ Զին հիւքիմեթի հենուզ Թոցու Մարու վարօրընը սերպեթիր պրագմամըշ սրբ։

—Ինկիլթերա պաշ վեքիլինին լահվալը սրհհիյեր եենիսէն աղբրամըշ սրբ։

ՊԱՐՍԵԼՕՆԻԱ.— Դրալ Ալֆոնս հազրեթլերի պու կիւն Ավսթրիա Ֆիլօսրընը կեզմիշ տիր։ Ամիրլեն բաքիպ օլսըզը սեֆիենեսինաէ պիր զիյափեթ քեչիրէ իսիլմիշ տիր։ Էյլեսիկ սոնրա գրալ հազրեթլերի խաթրախանէի զիյարեթ իսեեկեգ տիր։

Էհմալի՝ գրալ հազրեթլերինի հեր թարափա ալեքզանդրա իսթիգպալ իսիյոր։

ՊԵՐԼԻՆ.— Իշար օլընբղընա կէօրէ Ալեմանիա պաշ վեքիլի բրենս Պիւլով հագգընաա Ավսթրիա-Մաճարիսթան խարիճիկ նազբը Պ. Էրենթալը զիյարեթ իսեճեգ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Վաշինկթօնաան չեքիլեն պիր թելեկրաֆնամէսէ սենիլիյոր քի, Ամերիգա հիւքիմեթի վենիզուելասան օլան միթրալեպաթընճեմպասրզ գալմըշ օլասուղընան, հիւքիմեթը միշարիլեյհա վենիզուելայա պիր իլթիմաթամ կեօնաերեճեգ տիր։

ՐՕՄԱ, 11 մարտ.— Սարի պիր չեչեք իլեթի պասրասա իճրաի հիւքմ իթմեքլե պերապեր խայլի վեֆիյաթա սեպեպ օլույոր։

Խասթալըզը մենի վէ ինթիյրը խուսուսընաա թեասաիրը չեհրաեն իթթիխաղ իսիլմիշ տիր։

ՄԻԼԱՆ.— Ճասուլըգ թեօհմեթիյլե սերբեսթ իսիլմիշ օլան Աւսթրիալը մեմուր սերպեսթ պըրասըլմըշ սրբ։ Մերգումրն պիսսուչ օլասուղը թեհագագ իթմիշ տիր։

ՀԱՄՊՈՒՐԿ.—Նեկիսա հաղրեթլերինին սագրասասընաան օլան բրէն Լուիզ Մենելիք՝ պասը էնթրիլերինանէն սօլոյը Ալեքսանիա թարասընաան թարա ու թեպիս խսիլմիշ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Կրանտիւգ Սերժ սը Բիւոի՝ բաղար կեհեսի Հէսնպրեօնաէ քենսի չերեֆիլերինի վերիլեճեգ զիյափեթսէ հազրը պուլընճաղ սրբ։

Միթեազբպեն Բոմայա միթեվէճեքհէն հարեքեթ իսեճեգ տիր։

ՍՕՖԻԱ.— Ֆրանսա հիւքիմեթինին գոնսիլ ժէնէրալը Մ. Բուէօլի վէ Գուլիարիանընն Բարիզ մասլահաթկեւասրը Մ. Սթանչիօֆ՝ Շարգ սիւրաթ գարթարբլար պուրասա վասրլ օլմըշլարբր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԻՒ

ԻՐ ՏԵՍԱԿԻՆ ՄԷՋ ԵԶԱԿԱՆ

ՀԱՅ. ՕՍՄ. ՄԵԾ ԲԱՌԱՐԱՆ

Պալտոնական, գիտական եւ այլ կարեւոր բառերու Ֆրանսերէնով եւ բացատրութիւն օրինակներով ճոխացած իրը 50000 բառ, ոճ, ասուքիւն

ԵՐԿԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԵՏՐՈՍ Էֆ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ

Օգնական Պեռական Խորհրդոյ եւ Տնօրէն Պերպերեան Վարժարանի

Սոյն երկասիրութեան վրայ երկարգրել աւելորդ է, մեր ազգ չափը ըսենք որ Ամեն. Ս. Գասրիրքը Հօրմէն և Գիր. Եղիշէ եպս. Դուրեանէ գոս Թուրք եւ Հայ նշանաւոր գրագէտ լեզուաբաններէ գնահատականներ կան, այս խըզճամիտ եւ յոգնավատակ երկասիրութեան սկիզբը, ի մէջ այլոց Թուրք նշանաւորագոյն գրագէտ բանասեղծ Էքրեմ պէյ. Ռեշատ պէյ, Ահմէտ Բասիմ պէյ, հայագէտ Սիւրէյյա պէյ, Պասրիարքարանի Թուրք. դիւանապետ ասմկագէան կարապետ էֆ. Խաչատուրեան և արեւելագէտ Սահիսան էֆ. կուսրիկեան Թուրքերէն գնահատականներ ունին։ Հայերէն գնահատականներ ունին Գուրգէն, Զօհրապ, Ելքէնեեան, Ուղուրիկեան, Հրանտ Ասատուր, Փանոսեան, Թէոդիկ, Գալանեանի պէս բանասէրներ և գրագէտներ։ Սոյն երկասիրութիւնն ունի 900ի մօտ հոծ էջեր, 8 փունթ գրով չարուած. ձօնուած է ուսուցչապետ Ի. Ճ. Պերպերեանի, կը պարունակէ հեղինակին մեծդիր լուսանկարը։

Թուղթ ընտիր, տպագրութիւն ընտիր (Տէր-Ներսէսեան և Պերպերեան), կազմ փառաւոր (Մասթէռեան)։ Կը վաճառուի կանխիկ 35 ղրուշի։ Միակ կեդրոնատեղի Պոլսոյ գրատուն։

15—1

ԻՆՃԷ ՍԱՂ

Պէյօղլունա Համալպաշը սոգաղընաա վագը 7 նամբրը Սրճանը պիրախանէսինաէ 5 քիլիսէէն միւրէքքէպ, եանի քէմանի Աշըգի, ուսի Իպրահիմ, գանունի Միխալ, խանէնաէ Իպրահիմ վէ Սալոմոն էֆ.լերէն միւրէքքեպ միւքէմմել պիր ինճէ սաղ թագըմը ճանամա վէ ճանամա էրթէսի վէ բազար կիւնլերի սաաթ 10սան կէճէ եաբրըճանա գասար իճրաի ահենկ իսէճիլերի իլան օլունաբ։

8—1

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂՐԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒԳԼՍԻ

Գալաթա վէ Սիրմայալ

Մեսրմսէի 130 գլեան գասրի

Հեռաձայն Գալաթա 0222

ԻՐՐԼՆՈՒ՝ ԲՈՒԹԻԼԻՆ 37,300,000

ֆրանկ տրբ.

ԳԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թելիմաթ՝ ալճուն զուրուշ իւզերինէ օլամագ սրբ, վէ 50 զրուշտան աշաղը Թելիմաթ գապուլ օլունմայամագ սրբ։

Վինըր Պանկ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գասրա կէօրէ հալընը 1000լիրայա գասար մեպլաղ Թելիմ իսէն իչիւն 100սէ 3½ վէ պու մըգտարը Թեճավուզ իսէն պագրյէսի իչին անմագ 100սէ 3 ֆայիզ վերեճէգ տիր. մամաֆիհի, բարա Թելիմ խսեճէգ վեվիթը 15 կիւն եվվել մահալի կազեթալարբյա խապերասը իթմեք չարթբյա մեզքիւր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թեքեիճսէ մուխթար տիր։

100 լիրան Օսմանիսէն աշաղը օլան Թելիմաթ՝ խաթենիլտիկի անսէ խասէ օլընապիլիր։

Գունսան եօգասրընքի մեէխուզաթ՝ վէ վելինտեն վերիլեճէգ պիր Թահրիրի խշարա Թապի տիր. չեյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.էն	գասար
100	150	3 կիւն եվվել
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1

ԻԼԱՆԱԹ

Օրման Մէտոին վէ Զրտաթ Նէզարէթինատէն

Հալգալը Զրտաթ մէքթէպի իչիւն գարաման էթի՝ 5 զլ. 75 սնթ., գույուգ 5.98, էքմէք 1.25 սնթ.։

Միւլթիյէ պայթար մէքթէպի իչիւն էքմէք 1 զլ. 15 սնթ., Պաթում կազը՝ 98 սնթ., Թրապիզոն եաղը՝ 9.50, Հալէպ եաղը՝ 9.50, զէյթուն եաղը՝4.63, բիրինճ՝ 1.79, չէքէր՝ 1.76, ռապուն՝ 3.10, գավվ՝ 5.77, զէյթուն տանկի՝ 2.32, Մէլոիք Փասուլիասը՝ 1.81, Թրապիզոն Փասուլիասը՝ 86 սնթ., բամբաքէս՝ 91 սնթ., Մամ՝ 6.50, տիրքե՝ 69 սնթ., ռիսամ պիպէր՝ 6.33, գըրմզը պիպէր՝ 1.93, հարտալ՝ 1.30, չայ՝ 19.65, կիւլամ՝ 5.20, նիչասթա՝ 2.52, ռոզն՝ 76 սնթ., Ամասիա պամեասը՝ 13.10, էսկիրնէ պամեասը՝5.24, Բէլիք պամեասը՝ 2.60, իրմիք՝ 1.40, բիրինճ ունը՝ 1.10, եուսուրթա՝ 25 սնթ., լիմոն՝ 11 սն., եէբլի բաթաթէս՝ 39 սն., թուզ՝ 72 սն., Նոհաւա՝ 92 սն., մագարնա՝ 2 զլ., չէհրիյէ՝ 2 զլ., Օտեսա սանը՝ 1.90, գաշար բէյնիրի՝ 8.87, սալամուրա բէյնիրի՝5.15, գուրու իւզիւմ՝ 1.79, Ամասիա էրիկի՝ 2.69, Շամգայալ՝ 8.39, Գոնեա գայալը՝ 3.33, պատէմ իչի՝ 8.58, Ֆընտըգ իչի՝ 5.40, ճէվիզ իչի՝ 5.17, էքմէք գասայըֆը՝ 80 սնթ.։

* * *

Հալգալը Զրտաթ վէ Միւլթիյէ Պայթար մէքթէպլէրիյլէ Պագթէրիոլոժիխանէի պայթարիյէ կէլէհեր 324 սէնէյի զարֆընա մուպթագի օլուպ, էսամիսի պալէատէ մուհարբէր օլան գարաման էթի, էքմէք վէ եաղլար վէ էրզարը միւթէնէվիտ վէ զուրու մէյդէլէր վէ սահիբ հիզալարընտաքի պէտելէր իլէ թալիպի եօխտուսինատ պուլունը, չէհրը հալը բուսինին 28ճի բէնչշենպիհ կունիւ իհտիւրի եվվելիյէլերի վէ 48 սաաթ սոնրա իհտիւրի գաթիյէլերի իհրա գելընճանալը մուգարբէր պուլընճընան, պէտելթը մէգզիւրէտէն թէն զիլտի իհրասընա թալիպ օլանլարը՝ չերթիթը միանգամայը անլյըպ օնա կէօրէ թէնզիլաթ իհրա իթմէք իւզրէ տէբոզիթօ ազչէլէրինի միւսթասհրպէն Օրման վէ Մէտոին վէ Զրտաթ նէզարէթը հէլիւէսի զրտաթ հէյէթը ֆէնէյէսի նէզարինատ միանգամա վէ միւզայէտ գօսխոնընա միւրաճաաթ էյլեմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

26 չուպաթ 323

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառօրու լիմանլարըյլա Պաթում, Օռէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սաուրիա վէ Մըսրը արասընա մունթազամ սէյր եւ էֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԻ ԳԻՄԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալէքս. մարտն 15ինճի բազար կիւնիւ «Տանիպ» Մարսիլիատան։

Ալէքսանդր մարտն 16նճը բազար. կիւնի «Գրիմէ»՝ Գարաճէնիզէն։

Ալէք. մարտն 11ինճի չրշէն. կիւնիւ «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան,

ՀԱՐԻՖԷԹ ԻՏԵՃԷՐ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալէքս. մարտըն 12ինճի բէնճշն. կիւնիւ ագշամ ալէքս. սաաթ 4ում գաբթան Հանրինին սիւլար օլարը «Նիկէր» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարոլի վէ Մարսիլիայա։

Ալէք. մարտն 10ընճը սալը կիւնիւ էօյլենտէն սոնրա ալէք. սաաթ 4ում գաբթան Լափանթէնին սիւլար օլուղը «Սիրան» վապորը՝ տողրուսան տողրույա Օռէսայա։

Ալէքսանդր մարտն 17ինճի սալը կիւնի ագշամալթի. սաաթ 4ում գաբթան Գազանօվանին սիւլար օլարը «Գրիմէ» վապորը՝ Մուտանիա, Զանագզալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալէքսանդր մարտն 16նճը բազար էրթէսիագշամը ալէքս. սաաթ 4ում գաբթան Պարէյնին սիւլար օլտուղը «Տանիպ» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գուսքանիա՝ տողրուսան տողրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆերինին էն իյէլէք սթասիոնլարը իչիւն տաբի պիլէթ վէրէպիլիր։

Տօնանա Բաճա վապորլար իչին

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

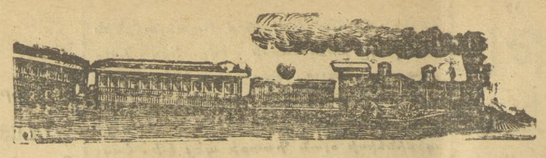
2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճարաթ եկիտաը նամել իչին վապորլարը իչին

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ ուսհուլէթի իպրազ օլունարը կիպ, ազիմթ վէ ավէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւֆասիլ մալումաթ վէ թափիլաթ ուսմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մօսխանէտ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ահէնթէյիկինէ վէ Սթամպօլատ Պագչէ Գարասա կէմրիւք գումրիսնէ գի ահէնթէյիանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։



ԱՆԱՏՕԼՐ ՕՍՄԱՆԼՐ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼՐ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1908 սէնէսի Փեւրալ.ն 17ինճի բազար կիւնիւնտէն իթիբարէն ամէտիւա իսէճէք պիլիմիւվէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	2		4	4	6	8	10	12	14	16		16	18	20			22	24
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօրբիւնէն հար.	11 52		12 20	1 28	2 15	3 31	4 36	6 01	7 26	8 45		9 38	10 33	11 14			12 08	1 18
Հայ. Բաշա միւվ.	12 12		12 40	1 48	2 35	3 51	4 56	6 21	7 46	9 05		9 58	10 53	11 34			12 28	1 38
հար.	12 17		1 10	1 55	2 43	3 56	5 01	6 26	7 51	9 17		10 05	10 58	11 39			12 33	1 43
Գէզզէլ Թօբրաղ	12 25		— —	2 03	2 51	4 04	5 09	6 34	7 59	9 26		10 13	11 06	11 47			12 41	1 51
Ֆէնէրբահչէ	12 28		1 20	2 06	2 54	4 07	5 12	6 37	8 02	9 30		10 16	11 09	11 51			12 44	1 54
Կէօզ Թէպէ	12 32		— —	2 10	2 58	4 11	5 16	6 41	8 06	9 35		10 20	11 13	11 55			12 48	1 58
Էրէն Քէօյ հար.	12 36		1 30	2 13	3 02	4 15	5 20	6 45	8 10	9 40		10 24	11 17	11 59			12 52	2 02
Գօնթանէզ	12 44		1 37		3 08	4 21	5 26	6 51	8 16	9 47		10 31	11 24	12 06			12 59	2 08
Մալթէպէ	12 54		1 48		3 17	4 30	5 34	6 59	8 24	9 58		10 39	11 32	12·14			1 07	2 16
Գարթալ	1 06		2 02		3 27	4 40	5 45	7 10	8 35	10 12		10 50	11 43	12 24			1 17	2 26
Բէհչէք միւվ.	1 16		2 12		3 34	4 47	5 52	7 17	8 42	10 22		10 57	11 50	12 31			1 24	2 33

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	3		5	7		9			41	11	13	15	17	19	43		21	23
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճ	Եօլճ	Եօլ	Եօլճ	Եօլճ	Է. Ե.	Եօլ	Եօլ	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Ագ.	Սպ.	Սպ	Սպ.	Ագշ.	Ագշ	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնռիբաչէն հար.	11 25	12 14		12 58	1 51							2 44	4 09	5 34	6 59	8 24	10 01	10 43		11 36	12 47
Գարթալ	11 33	12 22		1 07	2							2 57	4 17	5 43	7 08	8 33	10 10	10 53		11 45	12 55
Մալթէպէ	11 43	12 32		1 17	2 10							3 15	4 28	5 53	7 18	8 43	10 20	11 11		11 55	1 06
Գօնթանէզ	11 51	12 41		1 25	2 18							3 26	4 36	6 01	7 26	8 51	10 29	11 26		12 04	1 14
Էրէն Քէօյ	11 57	12 47		1 32	2 24			3 05				3 36	4 42	6 07	7 32	8 57	10 35	11 38		12 10	1 20
Կէօզ Թէպէ	12 01	12 51		1 36	2 28			3 09				—	4 46	6 11	7 36	9 01	10 39	— —		12 14	1 24
Ֆէնէրբահչէ	12 05	12 55		1 40	2 32			3 13				3 44	4 50	6 15	7 40	9 05	10 43	11 49		12 18	1 28
Գէզզ. Թօբրաղ	12 08	12 58		1 43	2 35			3 16				— —	4 53	6 18	7 43	9 08	10 46	— —		12 21	1 31
Հ. Բ. միւվ.	12 16	1 06		1 51	2 43			3 24				3 54	5 01	6 26	7 51	9 16	10 54	11 59		12 29	1 39
հար.	12 21	1 13		1 57	2 48			3 29				4 04	5 06	6 31	7 56	9 2[illegible]	10 59	12 04		12 34	1 44
Քէօր. միւվ.	12 41	1 33		2 17	3 08			3 49				4 24	5 26	6 51	8 16	9 42	11 19	12 24		12 54	2 04

ՄԻՒԼԱՀԱԶԱԹ

Ա. Գարթարլարա թէսսաուիֆ իթմէյէն վագբրլար

	Սամ Տէթէթ	Սամ Տէթէթ	Սամ Տէթէթ
Ա. Գարաքէօյ քէօրբիսինտէն հարէքէթ	2	50	սպ.
	Սամ Տէթէթ		
Բ. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ	10	20	ագշ.

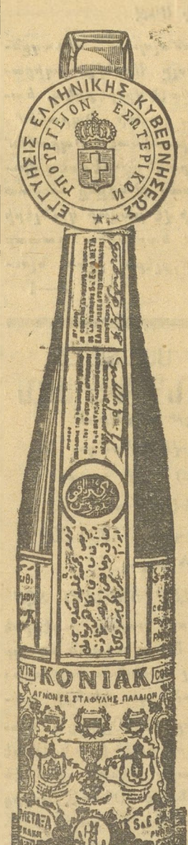
Բ. Գարաքէօյ քէօրբիսինտէն Հայտար-Բաշա Բէնտիք խարթը իւզերինատ վագը մէվգէքը միւթէճավիրէյէ վէ մէվգէքը մէգզիւրէտէն Գարաքէօյ քէօրբիսինէ տողրուսան տողրույա սէվգ օլընանագ պակած թապիր օլունը էշեալը զարթիյէ եալընը սապահոա գիքը օլունան գարթարլար իլէ նագլ իսիլէճէք տիր. չէյլէ քի՝

Սալիսէն, Մէվգէքը միւթէճավիրէնին զայրը սթասիոնլարընան մէվրէա էշեաի զարթիյէ՝ Գարաքէօյ քէօրբիսինէ տողրուսան տողրույա նագլ իսիլմէք իւզրէ գայտ վէ գապալ օլընմայանագ տրը։

1. Գարաքէօյ քէօրբիսինտէն վագու պուլանագ սէվգիյյաթ 44, 6, 10, 12, 14, 46, 18, 20, 22 վէ 24

2. Գարաքէօյ քէօրբիսինէ վագու պուլանագ միւրասէլաթ՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 43 նումէրօլը գաթար իլէ իհրա օլունանագ տրը։

(*) Իշպու գաթարլար 7 մարտատան իթիբարէն ամէշիւա իսէճէք տիրլեր։



Ս. Հ. Ս. ՄԻՐԹԱՐԱՆ ԳՕՆԵԱՅԻ (ԳՕՆԵԱ)

Իշպու Փապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանարա, միւթէլիֆ սէրիկի ումումիէրէ իշթիրաքընան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայլ օլմուշ տը։

ԱՐԱՕՐՆԸԶ

Շիշէ իւզերինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի ըէսմի շահատէթնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազըրը՝ Եունանիստան Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եալընզ պիր գօնեագ Փապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու Փապրիգանըն տա Բիրէտէ թէէսիս ի-տիմիշ պուլունտըղընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիլիյէ նազըրը
Ա. Մ, ԹԷՈՖՕՓԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տը։

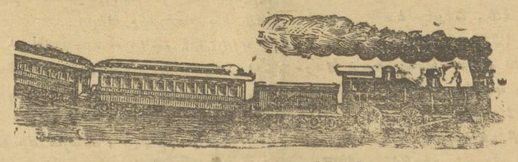
ԱՀԷԷԹ՝ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

Մեսուլէ կալէնը
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐԻՖԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

Թ ՈՒԷՆ ՆՕՄ.	44		46	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.		Է. Ե.	
	Սպհ.		Ագշ.	
Քէօբրիւնէն	12 20		8 45	
Հայտար Բաշա միւվ.	12 40		9 05	
հար.	1 10		9 17	
Գէզզէլ Թօբրաղ				
Ֆէնէրբահչէ				
Կէօզ Թէպէ				
Էրէն Քէօյ				
Գօնթանէզ				
Մալթէպէ				
Գարթալ				
Բէհչէք միւվ.	2 12		10 22	
հար.	2 24		10 33	
Թուզլա	2 46		10 54	
Կէյպղէզ	3 09		11 16	
Տիլ Իսքէլէսի	3 31		11 38	
Թավշանճալ	3 41		11 48	
Հէրեքէք	3 58		12 04	
Սարըժա	4 18		12 28	
Թիւթիւն Զէյթլիք	4 31		12 41	
Տէրինճէ	4 43		12 52	
Իզմիր միւվ.	4 56		1 06	
հար.	5 21			
Պէօյիւք Տէրպէնտ	5 59			
Սապանճա	6 29			
Համիտիյէ	7			
Կէյվէ	7 48			
Ադ Հիսար	8 11			
Մէնէմէն	8 43			
Լէֆքէ	9 09			
Վէզիր Խան	9 46			
Պէյշէհիր միւվ.	10 27			
հար.	10 47			
Գարաքէօյ	11 59			
Պօզիւք	12 42			
Իսն Էօնիւ	1 30			
Զօրլուճ Հիսար	2 01			
Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ.	2 41			
Թ ՈՒԷՆ ՆՕ. 122	Սպհ.			
Էսկիշէհիր հար.	12			
Ազա Բաշար	12 44			
Ալը քէօյ	1 24			
Պէյլիք Ախիր	2 04			
Սարբքէօյ	3 09			
Պիլէր	3 58			
Սարիլեր	4 35			
Պէյլիք Քէօբրիւ	5 09			
Բոլմաթլը	6 03			
Մալիքէօյ	7 21			
Սընճան Քէօյ	8 15			
Էնկիւրի միւվ.	9			
Ագշ.				

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121		41	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Է. Ե.		Է. Ե.	
	Սպհ.		Սպհ.	
Էնգարբէճէն հար.	1			
Գէնճաղաքէօյ	1 47			
Մ-էքէօյ	2 49			
Բոլմաթլը	4 16			
Պէյլիք Քէօբրիւ	5			
Սաղլըճը	5 27			
Պիլէր	6 04			
Սարբքէօյ	7 01			
Պէյլիք Ախիր	7 58			
Ալքէօյ	8 46			
Ազ Բաշար	9 18			
Էսկիշէհիր միւվ.	10			
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43	Ագշ.		Ագշ.	
	Սպհ.			
Էսկիշէհիր հար.	10 50			
Չուգուր Հիսար	11 29			
Իսն Էօնիւ	12 04			
Պօզիւք	12 38			
Գարաքէօյ	1 16			
Պիլեճիք միւվ.	2 06			
հար.	2 26			
Վէզիր Խան	3 03			
Լէֆքէ	3 42			
Մէնէմէն	4 17			
Ադ Հիսար	4 44			
Կէյվէ	5 09			
Համիտիյէ	6 10			
Սապանճա	6 28			
Պէյլիք Տէրպէնտ	6 57			
Իզմիր միւվ.	7 30			
հար.	7 55		11 40	
Տէրինճէ	8 10		11 58	
Թիւթիւն Զէյթլիք	8 21		12 09	
Սարբքէօյ	8 32		12 21	
Հէրեքէք	8 57		12 47	
Թավշանճալ	9 03		12 57	
Տիլ Իսքէլէսի	9 19		1 11	
Կէյպղէզ	9 48		1 41	
Թուզլա	10 10		2 03	
Իհեմիք միւվ.	10 32		2 23	
հար.	10 43		2 44	
Գարթալ				
Մալթէպէ				
Գօնթանէզ				
Էրէն Քէօյ				
Կէօզ Թէպէ				
Ֆէնէրբահչէ				
Գէզզ. Թօբրաղ				
Հայտար Բաշա միւվ.	11 59		3 54	
հար.	12 04		4 04	
Քէօր. միւվ.	12 24		4 24	
Ագշ.				



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1908 սէնէսի փեւրալ.ն 17ենճի բազար կիւնիւնտէն իթիբարէն ամէտշիւտ իսէճէք գաթարլարը հարէքէթլինի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622

			Սթ.	Տգ.
Գօնեա	սպհ.	հար.	11	
Գաշին Խան	»		11	31
Զօմրա	»		12	15
Արբգ Էօրէն	»		12	43
Մանտասուն	»		1	12
Գարաման	միւվ.		1	43
	հար.		1	58
Սիտրօվա	»		2	24
Այլանճը Տէրպէնտ	»		3	14
Ալատա	»		3	50
Էրէկլի	միւվ.		4	15
	հար.		4	45
Զուլկուրլը	սպհ.	միւվ.	5	

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621

			Սթ.	Տգ.
Զուլկուրլը	սպհ.	հար.	5	20
Էրէկլի	միւվ.		5	38
	հար.		7	20
Ալատա	»		7	47
Այրանճը Տէրպէնտ	»		8	31
Սիտրօվա	»		9	13
Գարաման	միւվ.		9	37
	հար.		9	52
Մանտասուն	»		10	25
Արբգ Էօրէն	»		10	54
Զօմրա	»		11	30
Գաշին Խան	»		12	6
Գոնեա	ագշ.	միւվ.	12	35

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

			Սթ.	Տգ.	
Էսկիշէհիր	հարէքէթ		10	20	Սպհ.
Քէսքէճէհիր	»		11	02	
Սապանճա Բաճար	»		12		
Ակսարա	»		12	59	
Զէնգիբլէր	»		1	41	
Տէօյէր	»		2	40	
Իհսանիյէ » 3 09
Համմամ » 3 34
Ղարալիեօլ Համմամը » 3 44
Աֆիոն Գարահիսար » 4 31
Պէօյիւք Զօղանլար » 5 11
Զայ » 6 06
Իսհաքլը » 6 51
Սուսիան » 7 15
Աֆշէհիր » 7 46
Աղարի քէօյ » 8 18
Զաղուշճը քէօյ » 9
Լյկէն » 9 38
Գարան Խանը » 10 25
Սէբայ Ինի » 11 20
Մէյսան » 11 52
Բաճար Պազը » 12 52
Գոնեա դիվանէլէթ 1 30 Ագշ.

221 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

			Սթ.	Տգ.	
Գոնեա	հարէքէթ		10	30	Սպհ
Բաճար Պազը	»		11	12	
Մէյսան	»		12	17	
Սէբայ Ինի	»		12	57	
Գարան Խանը	»		1	39	
Լյկէն	»		2	33	
Զաղուշճը Քէ-» 3 05
Ալպարի Քէօյ » 3 43
Աֆշէհիր » 4 23
Սուսիան » 4 45
Իսհաքլը » 5 10
Զայ » 6 03
Պէօյիւք Զօղանլար » 6 50
Աֆիոն Գարահիսար » 7 43
Ղարալիեօլ Համմամը » 8 14
Համմամ » 8 24
Իհսանիյէ » 8 50
Տէօյէր » 9 35
Զէնգիբլէր » 10 23
Ակսարա » 11 12
Սապանճա Բաճարը » 12 10
Քէսքէճէ Գարան » 12 52
Էսկիշէհիր դիվանէլէթ 1 32 Ագ

ԱԼԱՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ՇԻՒՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

			Սթ.	Տգ.	
Ալասնիասան	հար.		1	05	սպհ.
Քէօթահեասա	միւվ.		1	25	»

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

			Սթ.	Տգ.	
Ալասնիասան	հար.		11	15	ագշ.
Քէօթահեասա	միւվ.		11	35	»

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

			Սթ.	Տգ.	
Քէօթահեասան	հար.		12	10	սպհ.
Ալասնիասա	միւվ.		12	30	

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

			Սթ.	Տգ.	
Քէօթահեասան	հար.		10	15	ագ
Ալասնիասա	միւվ.		10	35	»

ՀԱՄԻՏԻԹԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ՇԻՒՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 426

			Սթ.	Տգ.	
Համիտիյէ	հար.		7	17	ագշ.
Ատաբազարը	միւվ.		7	35	»

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 425

			Սթ.	Տգ.	
Ատա Բազար	հար.		5	26	սպհ.
Համիտիյէ	միւվ.		5	44	»

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

8ենճի հաֆթա 1908 փեւրալ. 19տան փեւրալ. 25է գատար

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ցազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքը օլընան հաֆթատա	5,781	22	10,173	67			4392	45
Իլք հաֆթալար	6,297	72	10,270	30			3972	58
Ցունվար 1ճէն պէրու	6,233	16	10,258	22			4025	06

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1907 փեւրալ. 19տան փեւրալ. 25է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ցազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքը օլընան հաֆթատա	3,179	92	4,913	67			1733	75
Իլք հաֆթալար	3,708	78	3,925	80			217	02
Ցունվար 1ճէն պէրու	3,642	68	4,049	28			406	60

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագշէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ—Գալաթա վէ Սթանպոլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրէօհատ էյլէր, էմմաա, էհամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրեքսէ էվրօբա իւզերինէ օլան չէքիլերին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էվիսիոնը, Թիւրքիա վէ էվրօբանըն պաշլըճա չէհիրլերինէ թէէսիսէ զրմիընտա թէլեկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էհամ պրոսես—կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էձնէպի բիացալար իւզերինէ միւշթերիլերիմիզ իչիւն է՝ն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարը Պօրսա էմրլերինին իհբարը։

Տէբօ իտիլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտել մուգապիլինտէ պիլճէմլէ էհամը գապալ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը սգօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլունան տօլապլարընը միւսաիա շարթլարա էհալիյէ իյմարա վէրիր։

ՏԷՐՕՎԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագշէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրլէ գապալ էյլէր.

Համիլինէ (-Վէր-) տէբօլար իչիւն	3 %
6 այլըգ » »	3 1/2 %
1 սէնէլիք » »	4 %
2 սէնէլիքէ վէ տահա զիյատէ »	5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագշէ իլէ վագը օլուրսա, ագշէ չէքիլմէ օլարագ իսատ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինատ թէէսիսէ օլունը։

4% ֆայիզ խոսուսի էրմնէլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանտան իպարէթ միւշթերիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընա օլմալը, խոսուսի պէբօ գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարը ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իսէպիլիրլեր։

Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինատ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապատէքի թէէսիսաթ ասղարի օլարագ 25 զլ.տան